



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)
BUITELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE

VOL. 201]

KAAPSTAD, 12 MAART 1982

CAPE TOWN, 12 MARCH 1982

[No. 8099

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 497.

12 Maart 1982.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 41 van 1982: Gedeeltelike Begrotingswet, 1982.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 497.

12 March 1982.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 41 of 1982: Part Appropriation Act, 1982.

WET

Tot bewilliging van 'n bedrag van hoogstens R4 900 000 000 uit die Staatsinkomstefonds vir 'n gedeelte van die behoeftes van die Staat vir die boekjaar wat op 31 Maart 1983 eindig.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 4 Maart 1982.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Bewilliging van
geld in die Staats-
inkomstefonds vir
'n gedeelte van die
behoefte van die
Staat.

1. Behoudens die bepalings van die tweede voorbehoudsbepaling by subartikel (1) en van subartikel (2) van artikel 4 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), word daar hierby uit die Staatsinkomstefonds 'n bedrag van hoogstens R4 900 000 000 ten laste van die Staatsinkomsterekening bewillig wat nodig mag wees vir 'n gedeelte van die behoeftes van die Staat gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1983 eindig, tot tyd en wyl voorsiening in 'n Begrotingswet vir dié behoeftes ge-
maak is.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Begrotingswet, 1982.

ACT

To appropriate an amount not exceeding R4 900 000 000 out of the State Revenue Fund for a part of the requirements of the State for the financial year ending 31 March 1983.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 4 March 1982.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Subject to the provisions of the second proviso to subsection (1) and of subsection (2) of section 4 of the Exchequer and
5 Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), there is hereby appropriated out of the State Revenue Fund such an amount not exceeding R4 900 000 000 as a charge against the State Revenue Account, as may be necessary for a part of the requirements of the State during the financial year ending 31 March 1983, until
10 such time as provision has been made in an Appropriation Act for such requirements.
2. This Act shall be called the Part Appropriation Act, 1982.

Appropriation of moneys in the State Revenue Fund for a part of the requirements of the State.

Short title.

Wet No. 46, 1982

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1982

WET

Tot bewilliging van 'n addisionele bedrag geld vir die behoeftes van die Staat in die boekjaar wat op 31 Maart 1982 eindig.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 4 March 1982.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Bewilliging van
addisionele bedrag
geld vir behoeftes
van Staat.

1. Behoudens die bepalings van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), word daar hierby vir die behoeftes van die Staat in die boekjaar wat op 31 Maart 1982 eindig, as 'n 5 las teen die Staatsinkomsterekening, die addisionele bedrae geld uiteengesit in kolom 1 van die Bylae bewillig.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet, 1982.

ACT

To appropriate an additional amount of money for the requirements of the State during the financial year ending 31 March 1982.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 4 March 1982.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Subject to the provisions of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), there is hereby appropriated for the requirements of the State during the financial year ending on 31 March 1982, as a charge to the State Revenue Account, the additional amounts of money shown in column 1 of the Schedule. Appropriation of additional amount of money for requirements of State.
2. This Act shall be called the Additional Appropriation Act, 1982. Short title.

Wet No. 46, 1982

ADDISIONELE BEGROTINGSWET, 1982

Bylae

Begrotingspos		Kolom 1	Kolom 2
No.	Titel		
		R	R
1	Staatspresident	340 800	
2	Parlement	2 423 000	
3	Eerste Minister	418 000	
4	Mannekrag	1 000	
	Met inbegrip van—		
	Mannekragontwikkelingsfonds		3 000 000
5	Samewerking en Ontwikkeling	33 000 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan die S.A. Ontwikkelingstrustfonds:		
	Ontwikkeling tot selfbeskikking		1 250 000
	Bystand aan selfregerende Nasionale state		11 900 000
6	Vervoer	31 000 000	
7	Finansies	79 361 500	
	Met inbegrip van—		
	Fiskale oordragte aan:		
	Provinsiale administrasies		76 001 000
	Plaaslike Leningsfonds		5 999 000
8	Oudit	226 000	
9	Binnelandse Aangeleenthede	4 800 000	
	Met inbegrip van—		
	Binnelandse Sake		5 999 000
10	Buitelandse Sake en Inligting	1 000	
	Met inbegrip van—		
	Buitelandse Sake		4 660 000
11	Mineraal- en Energiesake	4 500 000	
12	Polisie	30 000 000	
14	Statistiek	2 050 000	
15	Gesondheid, Welsyn en Pensioene	900 000	
16	Onderwys en Opleiding	1 000	
17	Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewing	1 000	
	Met inbegrip van—		
	Bosbou		1 000 000
18	Nasionale Opvoeding	1 000	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelaes:		
	Bevordering van sport en ontspanning		57 681
19	Weermag	100 000 000	
20	Landbou en Visserye	15 047 500	
	Met inbegrip van—		
	Subsidies en bystand		4 180 000
21	Nywerheidswese, Handel en Toerisme	9 964 500	
22	Justisie	16 100 000	
	Met inbegrip van—		
	Justisie		3 758 000
	Gevangenisne		17 131 200
23	Gemeenskapsontwikkeling	50 000 000	
	Totaal	380 136 300	

ADDITIONAL APPROPRIATION ACT, 1982

Act No. 46, 1982

Schedule

Vote		Column 1	Column 2
No.	Title		
		R	R
1	State President	340 800	
2	Parliament	2 423 000	
3	Prime Minister	418 000	
4	Manpower	1 000	
	Including—		
	Manpower Development Fund		3 000 000
5	Co-operation and Development	33 000 000	
	Including—		
	Grant-in-aid to the S.A. Development Trust Fund:		
	Development towards self-determination		1 250 000
	Assistance to self-governing National states		11 900 000
6	Transport	31 000 000	
7	Finance	79 361 500	
	Including—		
	Fiscal transfers to:		
	Provincial administrations		76 001 000
	Local Loans Fund		5 999 000
8	Audit	226 000	
9	Internal Affairs	4 800 000	
	Including—		
	Interior		5 999 000
10	Foreign Affairs and Information	1 000	
	Including—		
	Foreign Affairs		4 660 000
11	Mineral and Energy Affairs	4 500 000	
12	Police	30 000 000	
14	Statistics	2 050 000	
15	Health, Welfare and Pensions	900 000	
16	Education and Training	1 000	
17	Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation	1 000	
	Including—		
	Forestry		1 000 000
18	National Education	1 000	
	Including—		
	Grants-in-aid:		
	Promotion of sport and recreation		57 681
19	Defence	100 000 000	
20	Agriculture and Fisheries	15 047 500	
	Including—		
	Subsidies and assistance		4 180 000
21	Industries, Commerce and Tourism	9 964 500	
22	Justice	16 100 000	
	Including—		
	Justice		3 758 000
	Prisons		17 131 200
23	Community Development	50 000 000	
	Total	380 136 300	

